

Глава 35 - Охотник на монстров 2.0

Пока мы ждали возвращения девушек, Дадли продолжал попытки сложить камни, хотя никто его и не просил и никто больше не орал у него над ухом. Ему просто хотелось сделать это. Как только удалось вбить эту мысль в его голову, он крепко взялся за неё.

- Итак, - сказал Морис, - Мы возвращаемся туда?

Я кивнул:

- В этот раз они будут готовы, но я думаю, мы всё ещё можем справиться с ними. То копьё выглядело довольно неприятно, но он едва мог удерживать его. Если мы устроим быстрый прорыв, они не смогут остановить нас.

- Да, да, - ответил Морис, - Есть ещё кое-что, о чём я хочу спросить тебя. О Клэр.

Я повернулся к нему:

- О? И что именно?

- Между вами что-то есть? Просто интересно, ну ты знаешь, вы вечно готовы вцепиться друг другу в глотки. Будь это кино, двое, что весь фильм цапались, в итоге обязательно станут парой, верно?

- Будь это романтическая комедия, то может быть. Но пока это больше похоже на фильм ужасов. Поверь мне, между нами ничего нет. А что? Ты заинтересовался ей?

- Кто я? Нет. Нет, конечно, нет. Я хочу сказать, я, вероятно, не её тип, - Он поправил очки и я практически уверен, что он покраснел, хотя трудно уверенно сказать это в отношении чернокожих людей, с их тёмной кожей, вроде него. И нет, это не расизм.

Клэр и Флосси вернулись и я объявил всем, что мы собираемся попытаться снова. Они смотрели с некоторым опасением, но никто не возразил. Флосси уже успокоилась немного, но улыбалась ещё больше чем обычно, хотя не могу сказать точно, рада ли она была, что её попу называли сексуальной, или просто нервно улыбалась от смущения. Может всё сразу. Мы проделали весь путь назад до пещеры и приготовились ко второй попытке.

Я указал пальцем на Дадли:

- В этот раз держи этого парня и ни за что не отпускай. НЕ важно, что случится с остальными из нас, это твоя задача.

Дадли кивнул, на его лице отразилась искренняя решимость.

Я повернулся к остальным.

- Готовы?

- Постойте, - ответил Морис, начав копаться в воротнике своей пижамы. (Прим. пер. Это не совсем пижама. Условно говоря, это комбинезон из мягкой ткани, часто с капюшоном (и ушами). К сожалению у меня не достаточно богатый словарный запас, потому без понятия как точно называется эта штука.)

Я упоминал прежде, что у неё была тема Бэтмена, хотя по сути это не был костюм, просто она

вся была украшена кучей эмблем летучей мыши. Так что было немного неожиданно, когда Морис расстегнул часть воротника и достал капюшон. Даже скорее маску. С маленькими ушами летучей мыши.

Она скрывала большую часть лица и отверстия для глаз находились не совсем там, где нужно, хотя, когда он снова надел очки, они кое-как позволили закрепить маску на нужном месте.

- Хорошо, - произнёс он с низким рыком, - Давайте сделаем это.

Я ничего не ответил. Я просто был благодарен, что он не додумался использовать одеяло в качестве плаща.

Мы бросились в тоннель и побежали вниз. Мы ворвались в последнюю комнату, готовые к бою, только для того, чтобы обнаружить её совершенно пустой.

Это не было совсем уж неожиданно. Я ведь уже рассказывал всем о потайном люке и когда я подошёл к половику – большому коврику, сплетённому из тростника – и указал на него, они сразу поняли. Я наклонился и отбросил коврик подальше, открывая... голую землю. Ни люка, никакого знака, что тут вообще есть какой-то вход.

Я встал на колени и присмотрелся. Я отнёс в сторону мусор и грязь, пытаюсь найти хоть какие-то следы скрытой ручки. Ничего.

- Ты уверен, что это было здесь? – спросил Морис.

- Определённо.

Может это магический люк? Или он просто настолько хорошо спрятан? Я отправился к костру, который всё ещё горел и взял котелок, висевший над ним. Внутри было рыбное рагу. Я вернулся туда, где видел люк и вылил содержимое котелка.

Парующая жидкость растеклась, просачиваясь в невидимые щели, показав очертания люка и утопленной круглой ручки. Я уже собирался потянуть за неё, чтобы открыть, но прежде, чем у меня выдался шанс, люк сам распахнулся, и из него выскочила визжащая старая мышь, сжимая копьё.

Я не уверен, насколько хороши в прыжках обычные мыши – Дадли наверняка должен знать, но мне не хотелось отвлекать его – но этот мужчина-мышь проделал это одним скачком. Он взмахнул своим копьём на нас. Оно было слишком большим для него, чтобы он мог хорошо удерживать его, так что в итоге оно опустилось к земле, и всё же им можно было нанести весьма неприятные раны, так что никто не хотел соваться слишком близко.

- Вы все здесь умрёте, - пропищал он, - Смерть будет вашей расплатой за нападение на невинных.

Позади него из люка выбралась женщина-мышь, и теперь держалась за его плечи, служа своеобразной опорой.

Мне стало немного неприятно, когда я услышал его слова. Дикий зверь это одно, но он был разумным существом. Мы все стояли вокруг, не зная, как поступить.

- Послушайте меня, - сказал мышь, - Я готов позволить вам уйти. Мы миролюбивые люди. Если вы оставите нас в покое, мы оставим в покое вас.

- Я слышал, о чём вы говорили, - ответил я, - Вы планируете напасть на нас, как только придёт подкрепление из вашего племени. Вы совсем не миролюбивы.

Мышь ткнул копьём в мою сторону:

- Только, чтобы защитить себя. Мы были атакованы во сне вами, людьми. Вырезаны. Мы отыщем этих коварных трусов и свершим правосудие. Это наше право.

Он был прав. Действительно ли мы были героями, что сражаются с монстрами? Я этого совсем не чувствовал. Я опустил свою пику.

- Сейчас! - закричал мышь.

Женщина позади него бросила какую-то пыль, что наполнила воздух. Глаза защипало, стало трудно видеть. Я услышал как остальные тоже вскрикнули от боли. Затем, когда было уже почти слишком поздно, я увидел острое копьё, летящее прямо в меня. Я качнулся вбок и оно прошло между моим телом и рукой, затем я инстинктивно схватил его за древко. Завязалась борьба за перетягивание.

Бэтмен, естественно, не пострадал. Не из-за образа, а потому, что носил очки. Морис прыгнул вперёд и сбил с ног женщину. Слепящимися глазами я увидел, что она вдруг исчезла. Никакой магии, она просто свалилась в дыру открытого люка.

Мышь повернулся, чтобы проверить, как она и я выдернул наконец копьё из его рук. Следом налетел Дадли. Он схватил мыша сзади, сжав руки вокруг маленькой шеи существа, и поднял его с земли. Я бросился вперёд, вытирая слёзы рукавом.

Мышь безумно пинался и хлестал хвостом, трудно было подобраться ближе, так что я пнул его между ног, чтобы врезать ему по яйцам, надеясь, что они у него есть. Вероятно я всё же куда-то попал, или может просто ошеломил его, потому что он прекратил вырываться. Я бросился вперёд и начал колотить. Мой взгляд всё ещё был затуманен и потому мой прицел дико ходил из стороны в сторону, так что я пару раз задел руки Дадли. Но он не отпустил.

Наконец я ощутил, как пика вошла в голову мыша, удар пробил череп и я нажал сильнее, пропихивая острие дальше в мозг. После ещё пяти-шести прямых попаданий, мышь обмяк. Я отступил, тяжело дыша. Девушки по-прежнему пытались проморгаться, большая часть пыли полетела в их сторону.

Морис подхватил упавшее копьё и осторожно подошёл к дыре люка, тут же из него, вопя, выскочила женщина-мышь, сжимая что-то в руке. Инстинктивно Морис ударил копьём вперёд, его острие вошло прямо в её распахнутый рот и вышло с другой стороны. Она рухнула на пол. Вещь в её руке оказалась простым камнем.

Морис выронил свой конец копья, которое так и торчало изо рта мыши. Он выглядел потрясённым. Дадли до сих пор сжимал горло мужчины-мыши железной хваткой, всем сердцем приняв выученный недавно урок.

- Ты можешь отпустить его, Дадли, - произнёс я.

Он кивнул и мёртвый мышь упал, свалившись в одну кучу с телом женщины. Мы победили. Ну, или по крайней мере, мы не умерли, что тоже само по себе своего рода победа. Теперь кто-то должен лезть в эту дыру, чтобы достать нашу награду.

Перевёл: Андрей Метелицин(AndreyNord)

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/579/41715>